

Selon le Bulletin Officiel du 30 août 2007, tout « [en tirant] parti de l'imaginaire, et en prenant appui sur des histoires ou des personnages de fiction », l'enseignement des langues vivantes dans le premier degré vise « l'acquisition de compétences [...] permettant l'usage efficace d'une langue autre que la langue française dans un nombre limité de situations de communication adaptées à un jeune élève. Il a également pour objectif la construction des connaissances linguistiques qui confortent cet usage. Il permet enfin l'acquisition de connaissances relatives aux modes de vie et à la culture du ou des pays où cette langue est parlée ».

La série Albums de jeunesse de la collection « Langues en pratiques, Docs authentiques » se donne pour objectif de fournir des supports permettant aux élèves de tirer parti de l'imaginaire, en prenant appui sur des histoires ou des personnages de fiction.

1. Comprendre à l'oral : suivre le fil d'une histoire avec des aides appropriées.

2. Communiquer en des termes simples : grâce à des situations et des activités qui font sens pour eux, on suscite la participation active des élèves et on favorise les interactions.

Le lexique sera transmis à l'occasion des activités de langue organisées autour de la thématique des albums ; les élèves pourront ainsi mémoriser un vocabulaire de base qu'ils seront conduits à réutiliser progressivement.

Lily Writes



Album : *Lily note*

Sandra Costa et Jean-Michel Zurletti
Éditions Lirabelle, 2006

Adaptation pour l'anglais :

Alison Goddard-Ramond et Claude Renucci

Collection « *Langues en pratiques, Docs authentiques* »,
CNDP-CRDP académie de Montpellier, 2008

Rédaction des pistes pédagogiques : *Violaine Dandine,*
professeur des écoles

Voix du CD : *Nelson Carson, Alison Goddard-Ramond,*
Jackie Phillips

Coordination éditoriale : *Marie-Christine Audouy, CRDP*
académie de Montpellier et Claude Renucci, CNDP

Maquette et mise en page : *Christophe Herrera, CRDP*
académie de Montpellier, Hubert Campigli, Société Alyen,
Marseille (maquette du dossier pédagogique)

Son : *Joachim Martinetti, CRDP académie de Montpellier*

Niveau : A1

Nombre de séances : 4

Cet album appartient au domaine de la littérature de jeunesse avec son lot de métaphores : les souris grignotent la mémoire de la grand-mère de Lily comme un fromage, provoquant ainsi des trous de mémoire. De même, l'illustrateur de l'album utilise la valeur imagée et symbolique des mots, par exemple en dessinant la commode où sont rangés les souvenirs de la grand-mère. Il ne s'agit donc pas de pures images de transcodage (qui traduisent l'énoncé).

Par ailleurs, l'enchaînement chronologique des scènes peut quelquefois être inversé et ne passe pas forcément par des notions comme celles de causalité, possible / impossible, réversibilité / non-réversibilité. Par conséquent, on n'a pas proposé d'activités avec des images séquentielles pour cet album.

Pour amener les élèves plus loin dans leur réflexion, il serait bon d'exploiter en parallèle l'album en langue maternelle en éducation littéraire et humaine (après une première séance d'anglais pour ne pas déflorer la phase de découverte).

Cet album permet de travailler en transversalité sur :

- Citoyenneté (maladie de la mémoire et de l'intelligence, Alzheimer).
- Éducation musicale : *The days of the week*.
- Arts visuels : réaliser une production en deux ou trois dimensions, individuelle ou collective, menée à partir de consignes précises ; approche culturelle articulée aux démarches de réalisations et centrée sur la rencontre avec des œuvres et des artistes (illustrateur : Jean-Michel Zurletti ; technique du découpage-collage, papier, tissu, morceaux de laine, etc.) ; exploitation des illustrations de l'album.

Tâche finale :

Parler de sa famille, réaliser un arbre généalogique.

Objectifs de la séquence**Comprendre, réagir et parler en interaction orale**

- S'appuyer sur la situation de communication, les schémas intonatifs et les auxiliaires visuels, dont la gestuelle, pour déduire le sens d'un message.
- Se présenter : parler de sa famille.
- Répondre à des questions et en poser.

Comprendre à l'oral

- Suivre le fil d'une histoire avec des aides appropriées (repérer les personnages d'une histoire, émettre des hypothèses de compréhension).
- Écouter et se concentrer sur un message.
- Utiliser les indices extralinguistiques (visuels et sonores) pour trouver le sens de mots non connus, prédire et déduire le sens général du message.
- Déduire un sentiment à partir d'une intonation (lecture expressive de l'album).

Parler en continu

Reproduire et mémoriser des énoncés.

Lire

Comprendre des énoncés courts et simples : indications accompagnées de dessins.

Écrire

- Copier des mots et énoncés.
- Écrire un message simple en référence à des modèles.
- Renseigner un questionnaire.

Un lexique sonore, dont le script figure à la fin des présentes pistes pédagogiques, est fourni en fin de CD audio (piste 8), afin de permettre un travail de mémorisation du lexique par le son.

→ Séance 1

Découverte de l'histoire *Lily writes*

● Tâches

- Écouter : écouter et comprendre une histoire lue ou racontée en langue étrangère.
- Parler (communiquer) : prendre part à une restitution collective de l'histoire en s'appuyant sur les questions de l'enseignant.
- Parler (dire) : dire une comptine en langue étrangère, reproduire un modèle oral.

● Documents supports

- Album *Lily writes* et son enregistrement
- Chanson *Days of the week*
- *Tongue twister* (vire-langue) : *A cheap ship trip*
- Flashcards

● Objectifs spécifiques

Objectifs linguistiques

a. Phonologie

- Les sons /i/ et /i:/'
- Le schéma intonatif des questions en *wh-*

b. Grammaire

Les questions en *wh-*

c. Lexique

- Les mots clés de l'album : personnages et verbes (*to play, to dance, to forget, to go, to think, to close the door, to write, to catch*)
- Repères temporels : les jours de la semaine

Objectif culturel

Apprentissage d'un chant et d'un vire-langue en langue étrangère.

Déroulement de la séance 1 (45 minutes)

1. Rituels d'entrée (5 minutes)

- Salutations, humeur, appel : rituels effectués par un/des élève(s) en anglais en fonction des habitudes de la classe.
- Date : *What day is it today?* (repris dans l'album) *What's the weather like?*

Introduire la chanson *The days of the week*.

Faire écouter une première fois la chanson en entier en donnant la consigne aux élèves de repérer des mots connus. Après la première écoute, leur faire dire les mots repérés. Proposer une deuxième écoute. Repérer tous les jours de la semaine. Faire répéter en veillant à la correction phonologique et à la place de l'accent de mot.

- ▶▶ **CD audio piste 3** | **Days of the week**
| *Sunday, Monday,*
| *Tuesday, Wednesday,*
| *Thursday, Friday,*
| *Saturday. (bis)*

2. Découverte de l'histoire (5 minutes)

- Présentation de l'album (page de couverture et titre).
- Diffusion de l'enregistrement en vue d'une restitution orale guidée. L'enseignant montre les pages de l'album au fur et à mesure, mime, etc.

- ▶▶ **CD audio piste 1** (album complet)

Les élèves suivent le fil de l'histoire pour être capable d'en restituer globalement et collectivement le contenu en français.

L'enseignant tourne les pages de l'album en rythme avec le texte sonore, mime quand cela est possible et utilise des flashcards de mots clés pour aider à la compréhension. Pour Lily et sa grand-mère, l'utilisation de marionnettes peut s'avérer plus parlante que des flashcards.

Exemples de flashcards : un calendrier, un vétérinaire (*a doctor for the cat*), une montre (horloge).

3. Construction du sens (10 minutes)

►► **CD audio piste 2** (album segmenté).

À l'oral, (re)construction du sens de l'histoire entendue. À l'aide de chaque illustration, de l'enregistrement segmenté, et des outils mentionnés (marionnettes, flashcards), l'enseignant aide à la restitution du contenu et conduit un travail phonologique exigeant (répétition de mots, de segments, d'enchaînements).

4. Mise en bouche (10 minutes)

Travail sur les sons /i:/ et /i/

– Travail sur le vire-langue : *A cheap ship trip*

Celui-ci est enregistré d'abord lentement puis rapidement.

►► **CD audio piste 4** | *A cheap ship trip*

– Les mots de l'album

À l'aide de mots du texte, amener les élèves à percevoir l'existence de deux sons i différents, un son i long et un court. On peut pratiquer un jeu du pigeon-vole : lorsqu'ils entendent le son /i/, les élèves lèvent la main (ils « attrapent » le son), lorsqu'ils entendent le son /i:/, ils la baissent. Puis on s'entraîne avec les questions qui commencent toutes par « Lily » (i bref).

►► **CD audio piste 5** | *Lily, what day is it today?*
| *Lily, where is my umbrella?*
| *Lily, what did we have for lunch today?*
| *Lily, who is this cat?*

5. Mémorisation d'un extrait de l'album (10 minutes)

Les élèves s'approprient les drôles de questions que pose la grand-mère de Lily p. 6 et proposent des réponses correspondantes.

– *Lily, what day is it today?*

La date fait partie du rituel d'entrée d'une séance. Les enfants connaissent donc bien cette question et ses réponses possibles. Ils en choisiront une (*It's Monday, Tuesday...*).

– *Lily, where is my umbrella?*

Les élèves peuvent choisir des réponses incongrues pour rendre la mémorisation plus amusante en fonction du vocabulaire déjà vu : *in my bed, in my car, in the tree...*

– *Lily, what did we have for lunch today?*

Idem que précédemment.

– *Lily, who is this cat?*

It's Tilb sera probablement proposé.

Par binôme, les élèves travaillent sur une ou deux questions-réponses et présentent ensuite ce qu'ils ont appris devant la classe.

6. Rituel de sortie (5 minutes)

Reprise de la chanson introduite en début de séance. La chanson est reprise en insistant sur la prononciation (phonèmes et accents de mots).

→ Séance 2

Réactivation, restitution de l'histoire; acquisition du lexique de la famille

● Tâches

- Parler (dire) : dire une comptine en langue étrangère, reproduire un modèle oral.
- Parler (communiquer) : répondre à des questions et en poser.

● Documents supports

Idem que séance 1.

● Objectifs spécifiques

Objectifs linguistiques

a. Phonologie

Les réalisations phonologiques du **s** à la 3^e personne du singulier.

b. Grammaire

Le **s** à la 3^e personne du singulier du présent simple.

c. Lexique

La famille.

Objectif culturel

L'environnement proche : la famille.

Déroulement de la séance 2 (45 minutes)

1. Rituel d'entrée (5 minutes)

- Salutations, appel, météo.
- Date.
- Reprise du vire-langue et de la chanson (►► **CD audio piste 3 et 4**).

2. Réactivation du contenu de l'histoire (10 minutes)

Rebrassage : brève reprise orale de l'histoire avec la classe entière pour resituer les personnages, l'histoire.

Cette phase peut, si l'enseignant le juge nécessaire, commencer par une écoute de l'album en version complète. (►► **CD audio piste 1**).

3. Introduction du nouveau lexique (5 minutes)

Découverte, manipulation et début de mémorisation collective du lexique spécifique de la famille. Travail avec les flashcards.

Suivre le protocole suivant (les consignes sont toujours données de préférence en langue-cible). L'enseignant montre une flashcard et demande *Who is it?* Si personne ne sait, il donne la réponse (par exemple *It's the mother*). Il fait ensuite répéter collectivement puis individuellement le mot en anglais en étant exigeant sur la prononciation. Il introduit de la même manière les autres mots du lexique de la famille en revenant régulièrement sur ceux qui ont déjà été vus. Il fait défiler plusieurs fois la totalité des flashcards en variant le volume, le débit, le ton de la voix. Sur un mode ludique et théâtralisé, on peut par exemple, proposer aux élèves de répéter en mimant un robot qui scande les syllabes, un escargot qui parle très lentement, une souris qui a une voix très aiguë, un ours qui a une voix très grave, un policier en colère, en chuchotant, etc. Les enfants s'approprient ainsi, tout en s'amusant, les sonorités des mots nouveaux.

4. Fixation : compréhension puis production orale – lexique de la famille (10 minutes)

On met en œuvre des jeux pour fixer le vocabulaire appris.

- Aimer les flashcards au tableau et inscrire un chiffre sous chacune d'elle à la craie. L'enseignant nomme ensuite lentement les mots représentés sur les cartes dans un ordre aléatoire pendant que les élèves notent au fur et à mesure les numéros associés aux images dans leurs cahiers ou sur leur ardoise. Vérification collective.
- Proposer ensuite un jeu du morpion qui développe la compétence de production orale : la classe est scindée en deux équipes, l'équipe des ronds et l'équipe des croix. Deux à deux, les élèves doivent nommer la carte que montre l'enseignant. Le plus rapide emporte le point pour son équipe et va dessiner le symbole de son équipe dans la grille (trois cases sur trois, représentée au tableau) afin de faire une ligne, verticale, horizontale ou diagonale de trois signes identiques.

Coller une enveloppe à la fin du cahier de l'élève (ou accrocher une pochette plastique dans son classeur) dans laquelle seront consignées les vignettes (mêmes dessins que ceux des flash-cards mais de taille réduite) du vocabulaire acquis, reliées par thème avec un trombone. Cet outil permet de réactiver les connaissances : le vocabulaire acquis lors d'une séquence peut être utilisé en phase de révision lors de la séquence suivante.

5. Mise en bouche (5 minutes)

Les réalisations phonétiques du s à la 3^e personne du singulier.

Avec le lexique de la famille et les verbes appris précédemment (utiliser les flashcards pour aider la mémoire des élèves), élaborer des phrases simples oralement. L'enseignant attire l'attention des élèves sur le **s** final quand il le prononce.

Faire percevoir (et prononcer) les différentes réalisations phonétiques du s :

Exemples : *Tilb plays /z/ - Lily writes /s/ - Gran dances /z/*

►► **CD audio piste 6** | *Lily asks*
| *Her memory fades*
| *Gran forgets*
| *Gran goes*
| *Lily thinks*
| *Lily gives*
| *Lily helps*
| *Lily writes*

6. Rituel de sortie (5 minutes)

Reprise de la chanson *The days of the week*.

→ Séance 3

Le lexique de la famille ; jeu de rôles

● Tâches

- Parler (dire) : dire une comptine en langue étrangère, reproduire un modèle oral.
- Parler (communiquer) : répondre à des questions et en poser.
- Écrire : copier des mots et énoncés.

● Documents supports

- Chant *Days of the week*.
- Flashcards.
- Jeu de 4 familles.

● Objectifs spécifiques

Objectifs linguistiques

a. Phonologie

La prononciation du **h**.

b. Grammaire

La structure *Have you got?*

c. Lexique

La famille et la météo.

Objectif culturel

Les Îles Britanniques

Déroulement de la séance 3 (45 minutes)

1. Rituels d'entrée (5 minutes)

- Salutations, date, appel.
- Reprendre le rituel de présentation d'un bulletin météo : *What's the weather like?*
Prendre une carte des Îles Britanniques, des cartes-images du temps qu'il fait (soleil, pluie, nuage, neige) et des aimants/patafix/punaises. Demander à un élève de faire un bulletin météo (profiter de l'occasion pour évaluer la production orale de quelques élèves lors des rituels de chaque séance).
What's the weather like in England? In Wales? In Scotland? In Ireland?
Les élèves peuvent ajouter le nom des jours de la semaine à leur présentation : *On Monday, it's rainy in England.*

2. Utilisation du lexique de la famille en production orale (10 minutes)

Jeu des 4 familles (sur le principe du jeu des 7 familles).

Ici, on aura *the English family (mother, father...), the Scottish family, the Welsh family* et *the Irish family*.

Par groupes de 3 ou 4 élèves jouent en anglais en utilisant la structure *Have you got the Irish sister? Yes, I have./ No, I haven't.*

L'enseignant fait une démonstration préalable avec deux élèves devant la classe.

3. Reconnaissance du lexique écrit de la famille (10 minutes)

Loto (*Bingo*)

Distribuer aux élèves des étiquettes sur lesquelles apparaissent les mots correspondants aux images représentées sur les flashcards. Leur demander d'en choisir quatre et de les placer sur le bureau devant eux. Lorsque l'enseignant montre une carte-image, les enfants qui ont devant eux l'étiquette-mot qui lui correspond la retournent. Quand un élève a retourné ses quatre étiquettes, il lève le doigt et dit *Bingo!*

Distribuer aux enfants des cartes-mots correspondant aux cartes-images. Faire venir les élèves à tour de rôle au tableau et leur demander d'accrocher leur carte-mot sous la carte-image qui lui correspond.

Puis exercice sur le cahier : relier l'image au mot correspondant.

4. Mise en bouche (5 minutes)

Travail sur la prononciation du **h**, toujours aspiré en anglais sauf dans quatre mots dont *hour* (les trois autres sont *honest*, *heir* et *honour*).

Faire percevoir la différence aux élèves en insistant sur le **h** aspiré (*have*, *happy*, *her*). Puis signaler que le **h** n'est pas aspiré dans quatre mots dont *hour* (les autres n'ont pas à être enseignés à ce niveau).

Have you got? > Le **h** est aspiré.

Hour by hour > Le **h** est muet.

Faire travailler les enfants sur *to help her be happy* : travailler en *backbuilding*, en faisant répéter séparément *happy*, puis *to be happy*, puis *her to be happy*, et enfin *to help her be happy*.

Si le professeur souhaite également travailler sur le **h** non aspiré, il sera alors vigilant à ce que des **s** parasites ne s'introduisent pas (erreur fréquente des francophones).

5. Jeu de rôles (5 minutes)

Les élèves se sont approprié les drôles de questions que pose la grand-mère de Lily p. 6 lors de la séance précédente et proposent des réponses correspondantes.

Lily, what day is it today? Today is Monday.

Lily, where's my umbrella? It's in the house.

What did we have for lunch? Chicken and potatoes.

Who is this cat? It's Tilb.

Ils présentent les différentes saynètes à la classe : le professeur peut en profiter pour évaluer la production orale quelques élèves.

6. Rituel de sortie (5 minutes)

Reprise de la chanson *The days of the week*.

→ Séance 4

Jeu en binôme : arbre généalogique

● Tâches

- Écrire : Copier des mots, renseigner un questionnaire.
- Parler (communiquer) : procéder à une demande, répondre à la demande.
- Parler (dire) : reproduire un modèle oral.

● Documents supports

- Arbres généalogiques à compléter.

● Objectifs spécifiques

Objectifs linguistiques

a. Phonologie

Les liaisons dans une chaîne sonore : *Gran's head is in a muddle.*

b. Grammaire

La phrase impérative : *Write / Don't write*

Le génitif (rebrassage)

Objectif culturel

Apprentissage d'un deuxième vire-langue.

Jeu *Simon Says*.

Déroulement de la séance 4 (45 minutes)

1. Rituel d'entrée (5 minutes)

- Salutations, humeur, date, appel.
- Bulletin météo.

2. Jeu de Simon Says (5 minutes)

Équivalent de *Jacques a dit* en français. Pour démonstration, un enfant va au tableau et donne les ordres (en utilisant les verbes connus).

Simon says: Dance! / Don't dance!

Simon says: Close the door!

Ensuite, le jeu se poursuit en *pair work* (binôme).

3. Rebrassage des connaissances (5 minutes)

En binômes : *Memory*.

Par groupes de deux, les élèves disposent les flashcards du lexique de la famille et les cartes-mots qui leur correspondent, face visible contre la table. Chaque élève, à tour de rôle, soulève deux cartes. S'il s'agit de la bonne paire, il la garde et rejoue. Si ce n'est pas le cas, il les replace au même endroit.

4. Jeu : l'arbre généalogique (15 minutes, élèves en binômes)

Chaque élève dispose d'un arbre généalogique vierge et doit le remplir afin qu'il corresponde à celui de la famille de son voisin. Il doit à cet effet lui demander les prénoms des membres de sa famille.

Questions à poser : *What's your mother's name? What's your father's name?*

Le professeur circule parmi les binômes et corrige la phonologie si nécessaire. Les élèves échangent leurs arbres généalogiques deux à deux à la fin de l'exercice pour vérifier la véracité des informations notées par chacun.

5. Mise en bouche (5 minutes)

Travail sur le vire-langue : le travail d'appropriation se fait en commençant par la fin.

Faire répéter *cup* (en insistant sur la phonétique du mot), puis *coffee cup*, puis *copper coffee cup* etc. Scander le vire-langue en tapant des mains.

La phrase est enregistrée deux fois : une fois lentement, et une fois rapidement.

▶▶ **CD audio piste 7** | *Give papa a cup of proper coffee in a copper coffee cup*

6. Trace écrite (5 minutes)

On colle dans le cahier d'anglais la photocopie de la couverture de l'album *Lily Writes*, les paroles de la chanson *The days of the week*, et des deux vire-langues étudiés lors de la séquence, ainsi que l'arbre généalogique.

7. Rituel de sortie (5 minutes)

Reprise du vire-langue *A cheap ship trip* et de la chanson *The days of the week*.

→ Ressources complémentaires

Lexique sonore (liste alphabétique)

▶▶ CD audio piste 8

ask
Aunt Libby
before
blackboard
but
cat
cats catch mice
close, close the door
clouds
collect
dance
day
delighted
enough
explains
fade
forget
full
get to work
give
Gran
grandmother
happiness
happy
head
help
holes
hour by hour
in the evening
last night
lessons
let's go home
little
live
lunch
maybe
memories
mice
minute
mouse
muddle
next
now
old
play
plenty
question
read
real
remember
right
school
sick
sorry
stories
strange

time
think
today
umbrella
vet
what
when
where
who
worried
write

→ Sommaire du CD audio

- ▶▶ **CD audio piste 1** : Album complet
- ▶▶ **CD audio piste 2** : Album segmenté
- ▶▶ **CD audio piste 3** : *Days of the week* (chant)
- ▶▶ **CD audio piste 4** : Vire-langue 1
- ▶▶ **CD audio piste 5** : Extrait de l'album
- ▶▶ **CD audio piste 6** : La prononciation du **s** du présent simple
- ▶▶ **CD audio piste 8** : Vire-langue 2
- ▶▶ **CD audio piste 8** : Lexique sonore

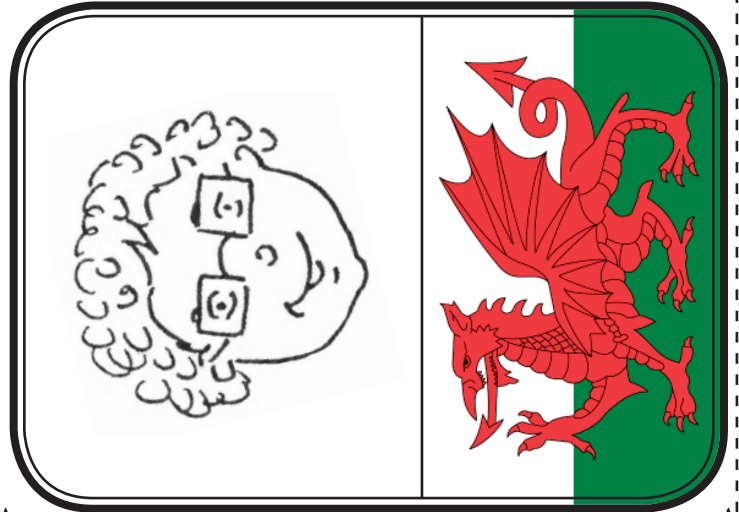
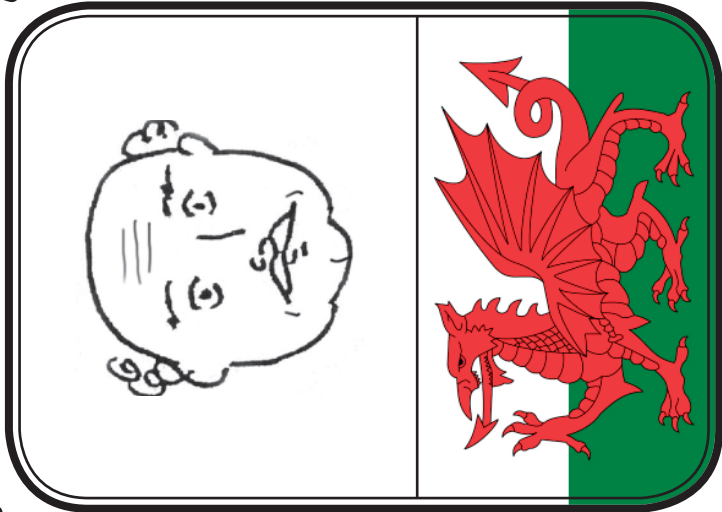
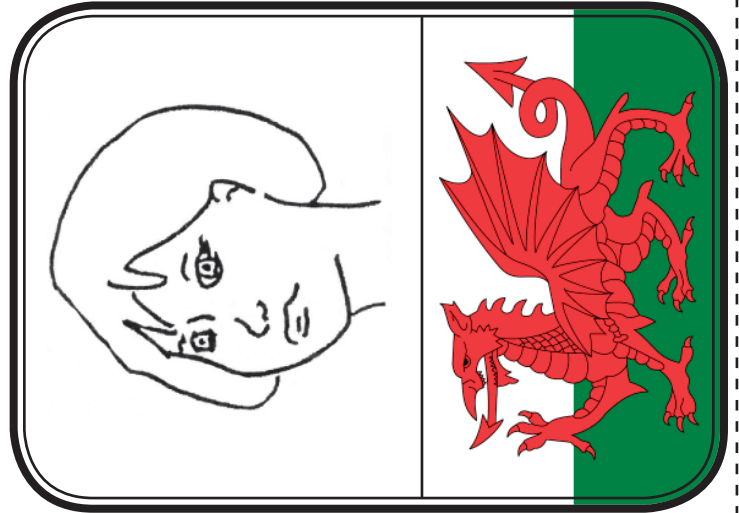
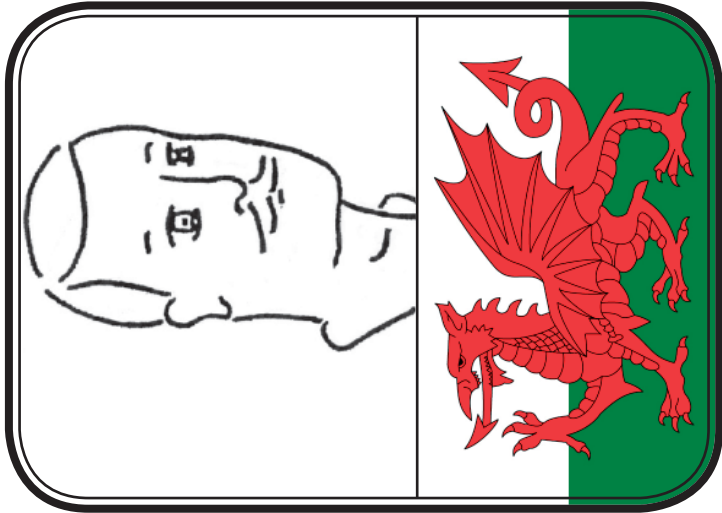
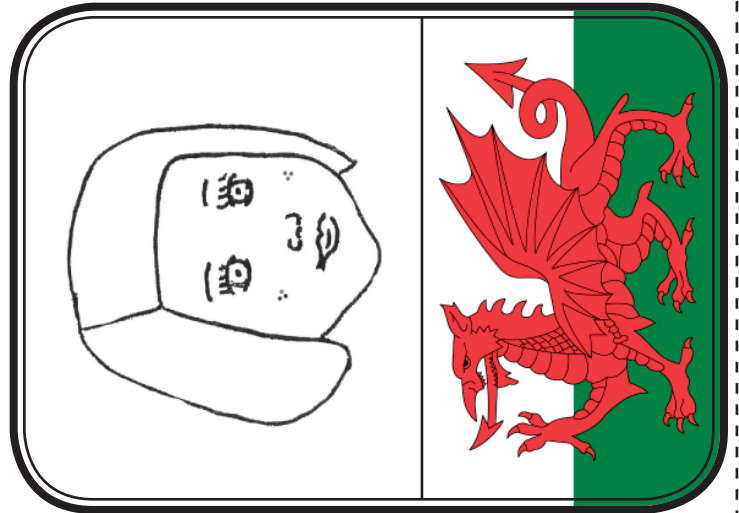
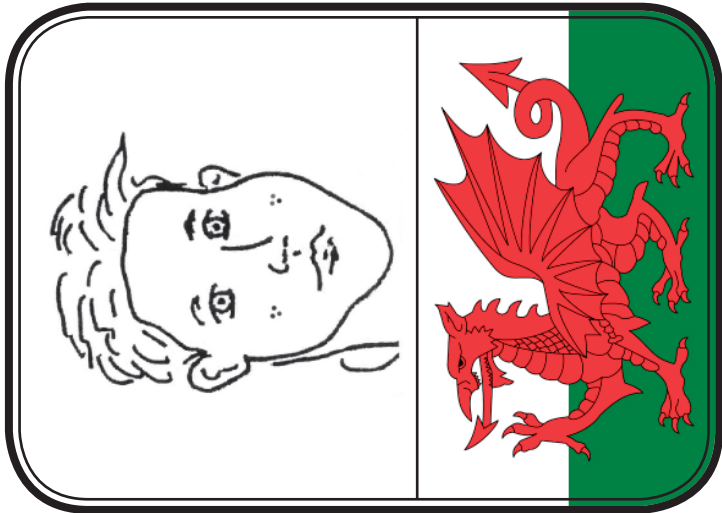
→ Chansons et comptines

- Comptine : *How many days has Baby ?* (sur internet : saisir *nursery rhymes* dans le moteur de recherche)
- Chanson : *Early in the morning*
- Chanson : *My sister Jennifer* (*Je chante en anglais*, Millepages)
- Chanson : *Days of the week* (*Sing songs in english!*, *L'anglais en chantant pour petits et grands*, CD, Diane Meunier)

→ Jeu des 5 familles























The welsh family



→ Jeu des 5 familles



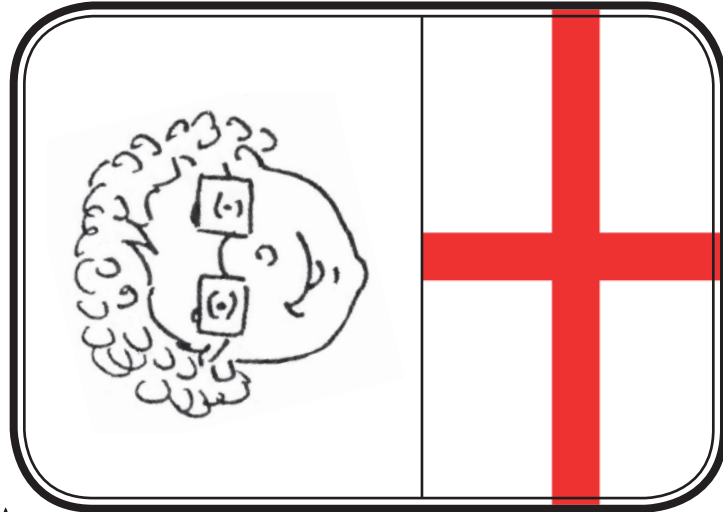
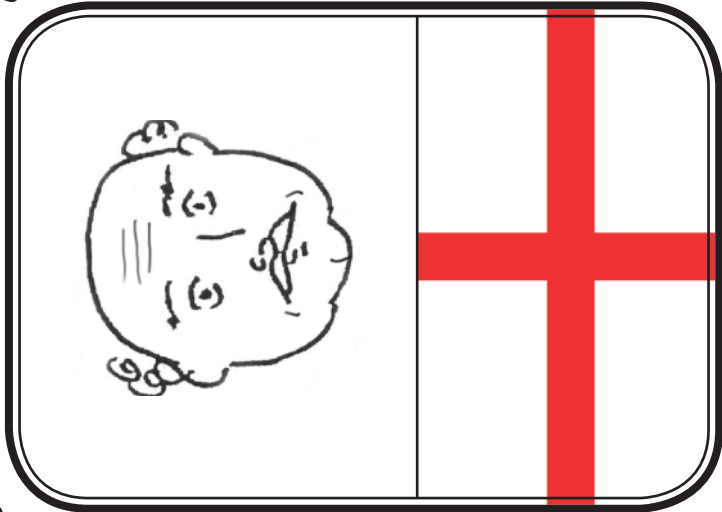
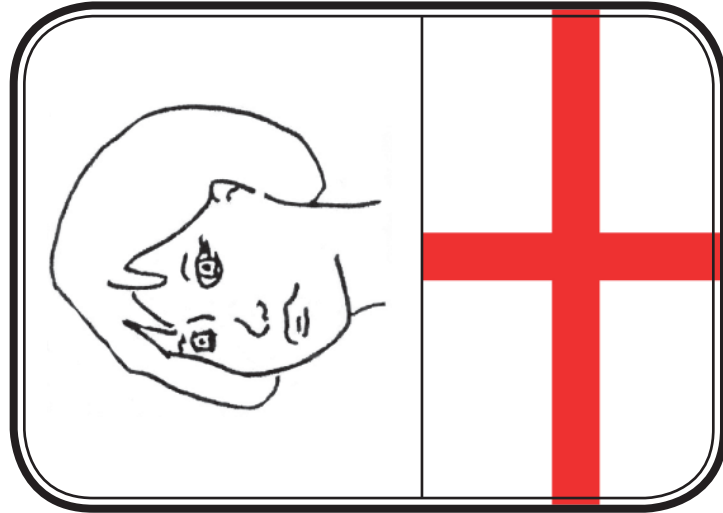
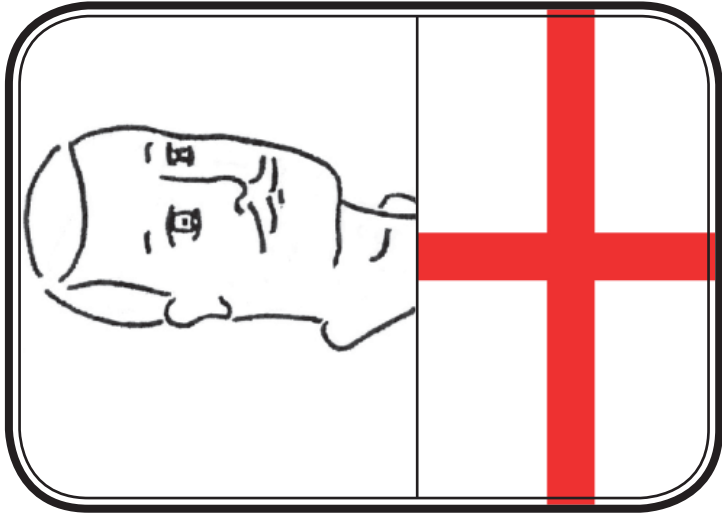
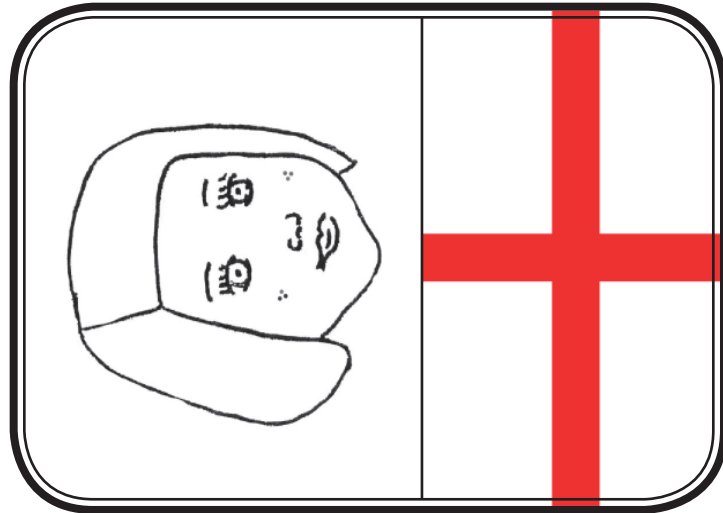
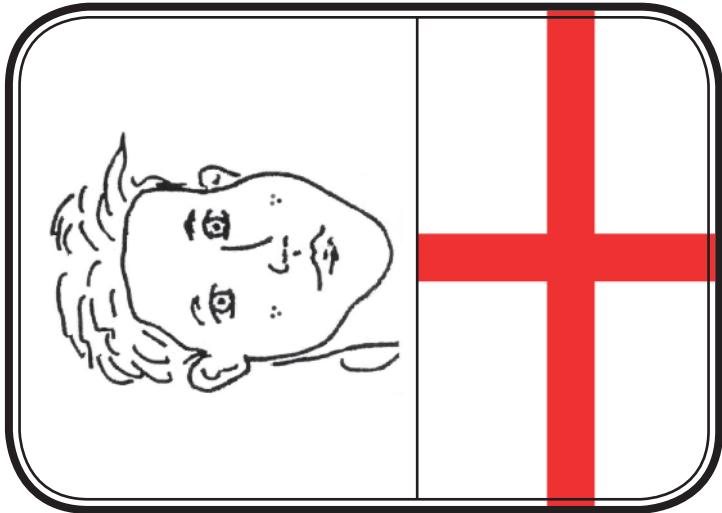
The scottish family

→ Jeu des 5 familles




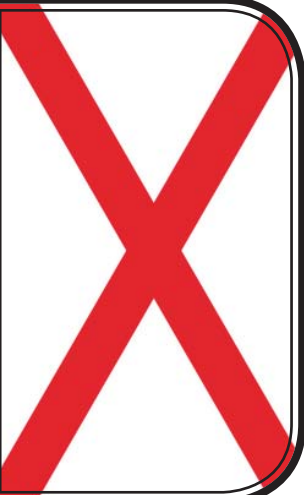

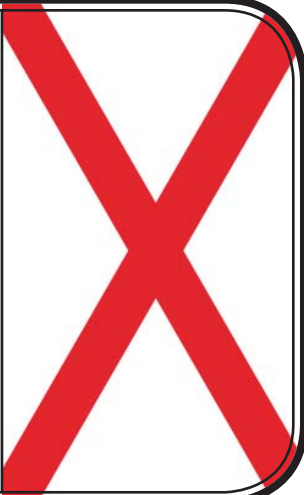

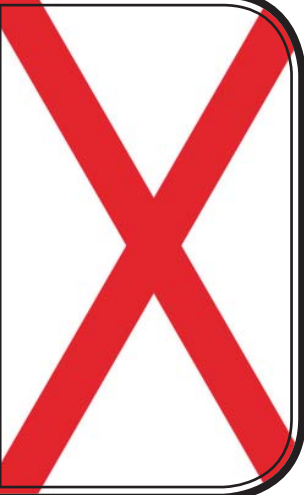

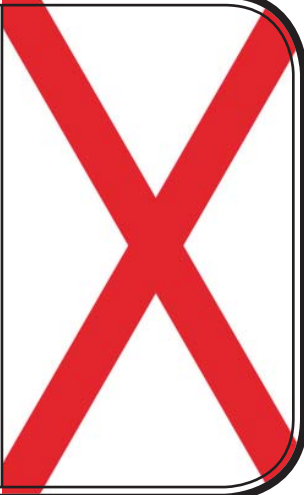

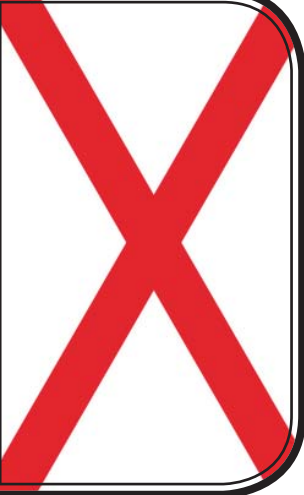

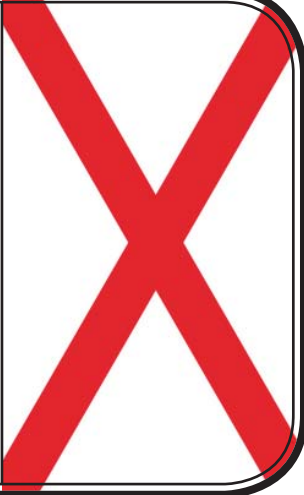
The english family



→ Jeu des 5 familles



The northern irish family

→ Jeu des 5 familles



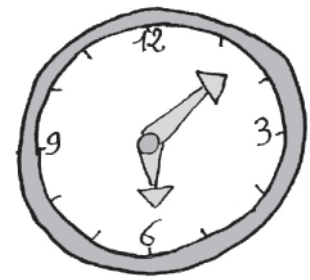
The irish family

A line drawing of a man's face with curly hair, looking slightly to the right. The drawing is on the left side of a card that has the Irish flag on the right side.	A line drawing of a woman's face with short, wavy hair, looking forward. The drawing is on the left side of a card that has the Irish flag on the right side.
A line drawing of a man's face with a beard and mustache, looking forward. The drawing is on the left side of a card that has the Irish flag on the right side.	A line drawing of a woman's face with long, wavy hair, looking slightly to the left. The drawing is on the left side of a card that has the Irish flag on the right side.
A line drawing of a man's face with glasses and curly hair, looking forward. The drawing is on the left side of a card that has the Irish flag on the right side.	A line drawing of a man's face with glasses and curly hair, looking slightly to the right. The drawing is on the left side of a card that has the Irish flag on the right side.

→ Flash-cards



GRAN FORGETS



TIME



HAPPY



THE VET



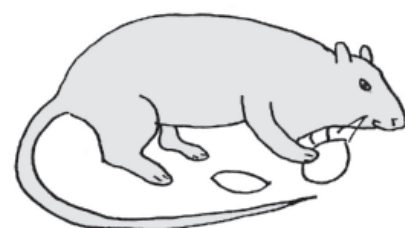
UMBRELLA



TO THINK



A CAT



A MOUSE

La collection « Langues en pratiques, Docs authentiques »

La collection a pour objectif la production et l'édition de ressources authentiques en langue vivante **pour le premier et le second degrés**.

Elle vise à accompagner, sur **différents supports éditoriaux**, le plan de rénovation de l'enseignement des langues et l'adossement des programmes officiels au *Cadre européen commun de référence pour l'enseignement des langues*. La collection doit ainsi accompagner les professeurs en leur proposant des ressources conformes à ces nouveaux textes officiels, pour **une utilisation en classe** assortie d'éventuels prolongements en autonomie.

Directrices de collection : Nathalie Perez-Wachowiack, IA-IPR d'espagnol et Brigitte Tahhan, IA-IPR d'arabe.

Collection pilotée par le CRDP de l'académie d'Aix-Marseille et le CRDP de Lorraine.

Série Albums de jeunesse

14,90 € / Album + CD audio ; pour l'enseignement de la langue à l'école.

Dossier pédagogique en ligne : <http://www.crdp-montpellier.fr/languesvivantes>

▲ Allemand

Lilli schreibt auf...

Une grand-mère perd la mémoire, Lili l'aide...

Réf. : 340z4123

▲ Anglais

Mrs Hen's Day

Variations thématiques de contes et comptines autour de la poule.

Réf. : 340z4117

Mila

Une chatte diva discute avec une petite souris malicieuse.

Réf. : 340z4119

Lily writes

Une grand-mère perd la mémoire, Lili l'aide...

Réf. : 340z4122

▲ Arabe

أهل الفن (Une famille d'artistes)

Dans ma famille, nous sommes tous des artistes !

Réf. : 340z4124

▲ Chinois

叶公很喜欢龙 (Ye Gong adore les dragons)

Quand le vrai dragon du ciel traverse la mer de nuages pour rencontrer un passionné de dragons...

Réf. : 340z4127

▲ Espagnol

Un día en la vida de Doña Gallina

Variations thématiques de contes et comptines autour de la poule.

Réf. : 340z4118

Una familia de artistas

Dans ma famille, nous sommes tous des artistes !

Réf. : 340z4126

▲ Italien

Milù

Une chatte diva discute avec une petite souris malicieuse.

Réf. : 340z4120

▲ Occitan

Milà

Une chatte diva discute avec une petite souris malicieuse.

Réf. : 340z4121

▲ Portugais

Uma família de artistas

Dans ma famille, nous sommes tous des artistes !

Réf. : 340z4125

La collection propose également une série **lecture**, une série **audio** et une série **images**, en ligne sur <http://www.crdp-aix-marseille.fr/lepda/>

Certains titres ont fait également l'objet d'une édition en occitan par le CRDP de l'académie de Montpellier : *Lili note*, *Une journée de madame Galine*, *Une famille d'artistes*, et sont également disponible en français.

BON DE COMMANDE

à retourner au

CRDP académie de Montpellier | Allée de la Citadelle | 34064 – Montpellier Cedex 2

fax : 04 67 60 04 51 - Tél. : 04 67 60 04 50 - mél: dominique.bouteiller@crdp-montpellier.fr

Retrouvez ces produits en ligne sur <http://www.crdp-montpellier.fr/librairie> (paiement sécurisé, expédition sous 48 h.)
ainsi que dans les librairies des CRDP et CDDP de votre académie.

Désignation	Référence	Prix	Quantité	Montant
Collection « Langues en pratiques, Docs authentiques »				
Albums jeunesse + CD audio				
▲ Allemand <i>Lilli schreibt auf...</i>	340z4123	14,90 €	.....	.....
▲ Anglais <i>Mrs Hen's Day</i>	340z4117	14,90 €	.....	.....
<i>Mila</i>	340z4119	14,90 €	.....	.....
<i>Lily writes</i>	340z4122	14,90 €	.....	.....
▲ Arabe <i>أهل الفنّ (Une famille d'artistes)</i>	340z4124	14,90 €	.....	.....
▲ Chinois <i>叶公很喜欢龙 (Le duc Yè et la passion des dragons)</i>	340z4127	14,90 €	.....	.....
▲ Espagnol <i>Un día en la vida de Doña Gallina</i>	340z4118	14,90 €	.....	.....
<i>Una familia de artistas</i>	340z4126	14,90 €	.....	.....
▲ Italien <i>Milù</i>	340z4120	14,90 €	.....	.....
▲ Occitan <i>Milà</i>	340z4121	14,90 €	.....	.....
▲ Portugais <i>Uma família de artistas</i>	340z4125	14,90 €	.....	.....
Double CD audio + livret 52 pages				
▲ Allemand <i>Erraten! devinettes en allemand</i>	340cb805	20 €	.....	.....
Hors collection				
▲ Français albums jeunesse <i>Lili note...</i>	340z4130	14,90 €	.....	.....
<i>Mila</i>	340z4131	14,90 €	.....	.....
<i>Le duc Yè et la passion des dragons</i>	340z4132	14,90 €	.....	.....
<i>Une famille d'artistes</i>	340z4133	14,90 €	.....	.....
<i>La journée de Madame Galine</i>	340z4134	14,90 €	.....	.....
▲ Occitan albums jeunesse <i>La messorga mai gròssa</i>	340z4116	12 €	.....	.....
<i>Una família d'artistas</i>	340z4115	12 €	.....	.....
<i>Membaye e la mar</i>	340z4114	12 €	.....	.....
<i>La passejada dels papierots</i>	340z4113	12 €	.....	.....
<i>Dins mon immobile</i>	340z4112	12 €	.....	.....
<i>Coquin de Sartre !</i>	340z4111	15 €	.....	.....
<i>La jornada de dòna galina</i>	340z4110	15 €	.....	.....
<i>Lili nòta</i>	340z4109	15 €	.....	.....
▲ Allemand CD audio + livret 48 pages <i>Ungelogen!</i>	340cb805	20 €	.....	.....
Frais de port pour la France et l'UE + 4,50 €				
Frais de port hors UE et DOM-TOM : <i>frais réels, nous consulter</i> €				

Nom et adresse du destinataire de la commande

Total : €

.....
.....
.....

Date, cachet ou signature:

RÈGLEMENT

Joint à la commande pour les particuliers,
par chèque à l'ordre de l'Agent comptable.

À réception d'une facture pour les collectivités et institutions
(bon de commande obligatoire signé de l'ordonnateur).